



12xh01165

AUGUST STRINDBERG

E T D R Ø M M E S P I L L

Oversatt av Hans Heiberg.

De som er med:

INDRAS DATTER
INDRAS STEMME
GLASSMESTEREN
OFFISEREN
FAREN
MOREN
LINA
PORTNERSKEN
PLAKATKLISTREREN
VICTORIA (hennes stemme)
EALLETTPIKER
KORISTEN
SUFFLØREN
POLITIMANNEN
ADVOKATEN
KRISTIN
KARANTENEMESTEREN
DON JUAN
KOKOTTEN
VENNEN
DIKTEREN
HAN
HUN (Victoria)
PENSJONISTEN
EN HUSHJELP

KUNSTHØGSKOLEN I OSLO
SCENEKUNSTBIBLIOTEKET

Datteren

Ikke ennå, min bror, jeg vil ha det riktig fullt først, og jeg ønsker frem for alt å få samlet opp dine smerter, de betroelsene du har tatt imot om forbrytelser, laster, urett, bakvaskelse, forsmedelser.....

Advokaten

Lille venn, da strekker ikke sjalet ditt til! Se på disse veggene, er det ikke som alle synder har skitnet til tapetene, se på disse papirene hvor jeg skriver beretninger om rett, se på meg Hit kommer aldri et menneske som smiler, bare onde blikk tenner som flekkes, knyttede never... og alle sprøyter sin ondskap, sin misunnelse, sine mistanker ut over meg.... Se mine hender er svarte, og kan aldri bli vasket rene, ser du hvordan de er sprukket og blør.... jeg kan aldri ha klær mer enn noen dager, for de stinker av andres forbrytelser. Av og til prøver jeg å røke ut med svovel her inne, men det hjelper ikke; jeg sover her ved siden av og drømmer bare om forbrytelser.... Jeg har et mord fremme for retten nettopp nå.... det går enda an, men vet du hva som er verre enn alt?..... Det er å skille ektefeller! Da er det som om det skriker inne i jorden og oppe i himmelen.... skriker forrederi mot urkraften, mot det godes kilde, mot kjærligheten... Og skjønner du: når hele ris av papir er fylt av deres gjensidige anklager og tilslutt et kjærlig menneske tar den ene ektefelle i enrom, klyper ham eller henne i øret med et smil og stiller det enkle spørsmålet: hva har De i grunnen imot Deres mann - eller hustru - da står han - eller hun - uten svar og vet ikke grunnen!

En gang -, ja da var det visst en salat det gjaldt - en annen gang et ord, oftest ingenting. Men kvalene, lidelsene! Dem får jeg bære... Se, hvordan jeg ser ut! Og tror du jeg kunne vinne en kvinnes kjærlighet med dette preg av forbrytelser? Og tror du noen vil være venn av meg som har all byens gjeld å inndrive?

- En jammer er det å være menneske.